

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Schweizer Ingenieur und Architekt**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 33/34

PDF erstellt am: **20.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

100. Jahrgang 16. August 1982 Heft 33/34 / 82

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

Druck:

Offset+ Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

Schweiz:

1 Jahr

Fr. 148.—

½ Jahr

Fr. 78.—

Einzelnummer

Fr. 5.50

Ausland:

1 Jahr

Fr. 158.—

½ Jahr

Fr. 82.—

Einzelnummer

Fr. 6.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das SIA-Generalsekretariat zugestellt. Adressänderungen sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

SIA-Normen und Dokumentationen sind allein beim SIA-Generalsekretariat erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Elektro-Heizanlagen

Star Unity, ein rein schweizerisches Unternehmen mit dem Ziel, umweltkonforme, energiefreundliche Heizanlagen herzustellen, befasst sich bereits seit 30 Jahren mit dem Bau von Elektro-Heizanlagen. Wir projektieren ein ausserordentlich breites und anpassungsfähiges Apparatespektrum. Ein Programm, mit dem wir in der Lage sind, jedes, auch Ihr Heizproblem optimal zu lösen.

Star Unity AG entwickelt nicht nur lufthygienisch, sondern wirkt auch bahnbrechend bei der Einführung der Wärmespeichergeräte. Wir reduzierten als erste Firma die Bautiefe der Speichergeräte dank verbesserter Isolation von 36 cm auf 25 cm. Mit der Entwicklung unseres TTC-Systems gelang bereits vor 4 Jahren das, was noch heute als sensationell gilt, nämlich der Bau eines Wärmespeichersystems von nur 15 cm Bautiefe. Das im Baukastenprinzip aufgebaute TTC-System erlaubt eine frei wählbare Dimensionierung von Mischheizkörpern.

Heute befassen wir uns, nebst der Fabrikation und dem Verkauf unserer bewährten Apparate, sehr intensiv mit der Einführung von energiesparenden Apparaten. Wir fabrizieren Systeme zur Substitution von Energie.

Star Unity AG  
Brunnenhofstrasse, 8804 Au/ZH

## Inhalt

### Wasserbau/EDV

EDV in der Wasserwirtschaft: Beitrag zur Lösung von Hochwasserschutzproblemen in der Praxis. Von *Heinz W. Weiss* und *Manuel Eprecht*, Zürich 665

### Wasserwirtschaft/Hydraulik

Drosselstrecken und Wirbeldrosseln an Regenbecken. Von *Hansjörg Brombach*, Bad Mergentheim 670

### Bauphysik/EDV

Bauphysikalische Rechenprogramme für Tischcomputer. Von *Hans von Escher*, Brugg-Windisch 675

### Werkstoffe/Motorenbau

Keramische Werkstoffe im Motorenbau? Von *Eugen Hintsches*, München 677

### Wettbewerbe

Wohnüberbauung «Gehrhalde» Riehen Alters- und Krankenhaus Laupen. Altersheim St. Urban in Winterthur-Seen. Concours international pour un Centre international de la Communication et deux ministères à Paris. Réalisation de sept équipements au Nigeria. Bezirksspital St. Josef in Tafers 681

### ETH Zürich

Nadel: Beginn der Praxis in Entwicklungsländern 684

### Umschau

Neuartige Klärschlammabeseitigungstechnik 685

### Bauwirtschaft

Auftragseingang der Stahlbau-Industrie im 1. Halbjahr 1982 685

### SIA-Fachgruppen

FVC: Jahrestreffen 1982 der Verfahreningenieure. FII: Leben, Intelligenz, Technologie. Ausserordentlicher Weiterbildungskurs. FMB: Programm der kommenden Veranstaltungen. FIB: Arbeitstagung «Langfristige wirtschaftliche Vorteile durch umweltgerechtes Bau-marketing» 685

### SIA-Sektionen

Winterthur: Veranstaltungsprogramm Winter 1982/83 686

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe, Wettbewerbsausstellungen B 125/126  
Aus Technik und Wirtschaft. Firmennachrichten B 127  
Tagungen, Weiterbildung, Stellenvermittlung SIA/GEP B 128

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 15-16/1982

### Editorial

Energie: l'autonomie possible, par *Victor Lasserre* 209

### Gestion énergétique

Stock de chaleur en terre pour les systèmes solaires, par *Pierre Chuard*, *Dominique Chuard*, *Christophe Mercier* et *Jean-Christophe Hadorn* 210

Caractérisation de substances permettant un stockage thermique latent, par *Lucien Keller* et *Philippe Javet* 215

### Energie solaire

L'avènement d'une industrie solaire photovoltaïque en Suisse, par *Claude Martin* 219

### Vie de la SIA

222

Tableau des concours B 85

Carnet des concours B 86

Industrie et technique B 86/87

Actualité B 88, 224

A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL B 89

Produits nouveaux B 89

EPFL B 91



# Wer macht was?

## Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmler, 8041 Zürich  
Frymannstr. 15, Tel. 01/482 88 88

### Architekturmodelle

ATELIER 7, M. Fricker  
Klosbachstrasse 123, 8032 Zürich  
Tel. 01/47 92 67

KREBSER MODELLBAU  
Dorfstrasse 8, 8307 Effretikon  
Tel. 052/32 10 16

H. Schälk, 8050 Zürich  
Thurgauerstr. 70, Tel. 01/302 64 11

Werner Schnüriger, 8953 Dietikon  
Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57

Modellbau Zaborowsky  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich  
Tel. 01/252 22 16

### Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich  
Giesshübelstr. 96, Tel. 01/461 11 55

### Baugrunduntersuchungen

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttentz/Basel, Tel. 061/61 33 14

Geotechnisches Büro  
P. Kiefer + R. Studer AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76  
Fundationstechnik, Erdbaulabor

GEOTEST AG  
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 20 74  
9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10  
8955 Oetwil a. L., Tel. 01/748 26 85  
1785 Cressier FR, Tel. 037/74 17 72  
1037 Etagnières, Tel. 021/91 10 85

SIEBER CASSINA MOSER  
Beratende Geologen und Ingenieure  
8008 Zürich, Tel. 01/252 75 60  
4600 Olten, Tel. 062/22 65 85  
3074 Muri b. Bern, Tel. 031/52 52 31

### Boden-Isolierlemente

System Legatherm und GANTNER  
Leganorm AG, Feldstrasse 31  
8400 Winterthur, Tel. 052/25 26 16

### Elektronische Datenverarbeitung

FIDES RECHENZENTRUM  
8002 Zürich, Bleicherweg 33  
Lokale Rechenzentren in:  
Basel, Bern, Genf, Lausanne

### Erschütterungs-Messungen

Geotechnisches Büro  
P. Kiefer + R. Studer AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76

GEOTEST AG  
(s. Baugrunduntersuchungen)

HEIERLI AG, Ingenieurbüro  
Culmannstrasse 56, 8033 Zürich  
Tel. 01/363 06 60

### Faltwände

Rosconi AG, 5612 Villmergen  
Tel. 057/22 94 30

### Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer  
6006 Luzern, Seeburgstr. 20  
Tel. 041/31 20 88

### Feuchtigkeitmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32  
4144 Arlesheim/Basel  
Tel. 061/72 10 60

### Fräsen und schleifen von Asphalt und Beton

James Zerbin, 4612 Wangen b. Olten  
Tel. 062/32 57 33

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5612 Villmergen  
Tel. 057/22 94 30

### Geologie – Geotechnik – Geophysik

Geologiebüro Dr. J. F. Schneider  
Beratung, Expertisen, Projektleitung  
in Geotechnik, Hydrogeologie,  
Geothermie,  
8439 Mellstorf AG, Tel. 056/53 13 00  
GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA  
Beratung- und EDV-Berechnung im  
Grundbau, Erdbaulabor  
Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich  
Tel. 01/362 56 28

Ingenieurbüro G. Mugglin AG  
Beratung, Untersuchungsprogramme,  
Planung, Berechnung, Überwachung  
in Grundbau, Bodenmechanik und  
allgemeinem Tiefbau  
Bolleystrasse 29, 8006 Zürich  
Tel. 01/251 48 62

### Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste  
Otto Wyss  
St. Georgenstr. 68, 8400 Winterthur  
Tel. 052/22 50 78, Telex 76415

### Granit

für Hoch- und Tiefbau, Pflastersteine  
Mariuccia Berta-Clivio  
6746 Lavorgo, Tel. 094/39 11 37

### Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich  
Chem. Holzbeizerei und Spritzwerk  
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01/53 50 40

### Holzfalttüren - Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01/482 12 90

### Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01/853 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

### Industrie-Vorhänge

Carl Sigerist AG  
8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

### Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmler, 8041 Zürich  
Frymannstr. 15, Tel. 01/482 88 88

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

### Isolier-Dachelemente

Bau+Industriebedarf AG  
4104 Oberwil BL, Tel. 061/30 40 30  
SCHICHTEX-Isolierbaustoffe

### Isolierunterdach GANTNER

Leganorm AG, 8400 Winterthur  
Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 16

### Lärmbekämpfung

Schneider+Co. AG  
8401 Winterthur, Im Hölzli 26  
Tel. 052/89 21 21  
Technische Akustik / Engineering

### Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen  
Lärmschutz Büro und Lager:  
Zürichstr. 38, 8306 Brüttsellen  
Tel. 01/833 02 81

### Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttentz/Basel, Tel. 061/61 33 14

### Mauerentfeuchtungen

ANDEREGG Mauersanierungen AG  
9011 St. Gallen, Tel. 071/23 65 64

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

### Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01/52 69 10  
Werk: 8908 Hedingen  
Tel. 01/761 60 22  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Metalltüren, Schutzraumbauteile,  
normierte Bauteile  
Sonnenenergie-Anlagen  
Briefkästen, Holz-Metallfenster

### Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich  
Hohlstrasse 211, Tel. 01/42 87 87  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Schallschutzfenster, Metalltüren,  
Brandschutzabschlüsse

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01/853 06 22

### Natursteine

P. De Zanet + Co. AG  
8730 Uznach, Tel. 055/72 28 44

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25

### Pendeltüren

Carl Sigerist AG  
8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

### Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Pumpen

GRUNDFOS-PUMPEN AG  
CH-8305 Dietlikon  
Telefon 01/833 33 77, Telex 59928

HÄNY & CIE. AG, Pumpenfabrik  
8706 Meilen, Tel. 01/925 11 31

HUS Dickstoffpumpen AG  
8226 Schleithelm,  
Tel. 053/6 41 33, Telex 76 479

PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG  
8200 Schaffhausen, Tel. 053/4 30 21

K. Rüttschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg  
Tel. 056/41 04 55, Telex 54 233

SOMMER SCHENK SUISSE  
Pumpenbau, 5213 Villnachern  
Tel. 056/43 13 63

### Schallschutz- und Schwingungstechnik

Angst + Pfister, 8052 Zürich  
Thurgauerstr. 66, Tel. 01/301 20 20

### Schaumstoff-Streifen zur Fugen-Hinterfüllung

Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf  
Geerenweg 4, Tel. 01/836 61 14

### Schiebe- u. mobile Wände

Rosconi AG, 5612 Villmergen  
Tel. 057/22 94 30

### Temporäre Arbeit

MEDIA	INTERIM	MEDIA
Basel	Tel. 061/43 66 50	
Lausanne	Tel. 021/20 40 77	
Moutier	Tel. 032/93 90 08	
MEDIA	INTERIM	MEDIA

### Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 60 11 33 - Falt-, Schiebefalt-,  
Schiebetore, Automaten-Steuerungen

### Treppen

Columbus-Treppen AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz  
und Aluminium,  
Scheren- und Holzschiebetreppen

### Ungezieferbekämpfung

Ketol AG, Abt. Insecta-Service  
8157 Dielsdorf ZH, Tel. 01/853 05 16

### Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit-rohren bis 1000 mm

für Kanalisation und Werkleitungen  
Trenchag AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 22 05

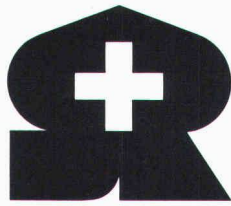
### Vorfabrizierte Armierungen

Mit fi-Rista-Elementen armeren Sie  
wirtschaftlicher  
NEU! fi-Ripa-Anschlusskorb  
DRAHTWERKE FISCHER AG  
5734 Reinach  
Tel. 064/71 15 55, Telex 68316 fidra ch

### Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld  
Tel. 054/7 24 71





## 4. Schweizerisches Symposium für Altbau-Renovation

Hotel "National", Luzern  
3. September 1982

# "Altbausanierung auf dem Lande - zwischen Tradition und Entwicklung"

Nicht nur in städtischen Verhältnissen beschäftigen uns Fragen des Nebeneinanders von Fortschritt und Tradition, von Wirtschaftlichkeit und Gemütlichkeit, von Massenproduktion und Handwerk, von Fremdenverkehr und Dorfgeist. Gerade in ländlichen Gegenden prallen solche Gegensätze oft härter aufeinander. Deshalb sollen am diesjährigen Symposium Probleme der Altbausanierung auf dem Lande (Holzbau und Landwirtschaft) und in den Berggebieten (Tourismus und Hotellerie) unter besonderer Berücksichtigung des Landschaftsschutzes untersucht werden.

Die Tagung soll zeigen, dass im Bereich der Renovation und Sanierung von Altbauten auch in heiklen landschaftlichen Gebieten Möglichkeiten zur Vermeidung solcher Konflikte bestehen. Es soll dargestellt werden, dass bei richtigem Vorgehen Wunschtraum und Realität gar nicht so weit voneinander entfernt sein müssen.

### Das Programm

**08.30**  
Öffnung des Saals (Kongress-Saal im Parterre)

**09.30**  
**Begrüßung**  
Ruedi Stärkle, Vizepräsident der Pro Renova

**09.45**  
Film des Schweizer Fernsehens über Ortsbild- und Landschaftsschutz

**10.15**  
**Denkmalpflegerische Aspekte bei der Renovation ländlicher Bauten**  
Heinz Mischler, dipl. Architekt ETH, Bern

**10.45**  
Kaffeepause

**11.00**  
**Holz als Baustoff im ländlichen Raum**  
Marc-André Hournard, Direktor der Schweizerischen Holzfachschule, Biel

**11.30**  
Apéro mit anschliessendem Mittagessen

**14.00**  
**Geheimnisse hinter Hotelmauern**  
Erich Berger, dipl. Unternehmensberater BHG, Bern

**14.30**  
**Probleme der Hotelenerneuerungs-Finanzierung, insbesondere bei Objekten, die das Ortsbild beeinflussen**  
Dr. Heinz Kappeler, Vizedirektor der SGH, Zürich

**15.00**  
Kaffeepause

**15.15**  
**Die Landschaft im Spannungsfeld zwischen Museum und Spekulationsobjekt**  
Hans Weiss, dipl. Ing. ETH/SIA, Bern

**15.45**  
Podiumsgespräch und Diskussion mit den Referenten

**16.15**  
**Schlusswort**  
Fridolin Limbach, Zentralpräsident der Pro Renova

### Tagungskosten

Pro Teilnehmer Fr. 110.-, für Pro Renova-Mitglieder Fr. 90.-, für Studenten und Lehrlinge Fr. 30.-. Inbegriffen sind Tagungsdokumentation mit allen Referaten und Pausenerfrischung.



### Anmeldung

Schweizerisches Symposium  
für Altbau-Renovation  
Hotel "National", Luzern, 3. September 1982

Bitte Blockschrift

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Beruf \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Strasse, Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Telefon Geschäft \_\_\_\_\_

Telefon Privat \_\_\_\_\_

Teilnahme am Mittagessen im Restaurant des Hotels "National", Luzern  
 ja  nein  
(in den Tagungskosten nicht inbegriffen)

Mitglied der Pro Renova  
 ja  nein

Ich wünsche Unterlagen über die Mitgliedschaft  
 ja  nein

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

### Anmeldeschluss:

Freitag, 27. August 1982

### Bezahlung:

An der Tageskasse

### Auskünfte:

Pro Renova, Schweizerische Vereinigung für Altbau-Renovation, Lindenrain 4, 3012 Bern, Telefon 031 24 41 61

# PRORENOVA

Schweizerische Vereinigung für Altbau-Renovation





Wer als erster  
Schwarz und Weiss  
sieht, hat gewonnen.

Der Sieger heisst Verbia. Denn nur die Verbia verfügt über das umfassende Angebot im Bereich der flexiblen Bauwerksabdichtungen:

Schwarz und Weiss, schwarz für bituminöse Dichtungsbahnen und weiss für Kunststoff-Dichtungsbahnen.

**VERBIA**

Laufend auf dem **dichtesten** Stand der Technik.



# Die Spezialisten für Flächenabdichtungen von Betonbauten.



## **RENESCO Abdichtungstechnik**

Sowohl die Nahtstellen bei Betonierfugen als auch Wand- und Bodenflächen werden sicher und dauerwirksam mit zementgebundenen

RENESCO-Vandex-Materialien abgedichtet. Nach einer Vandex-Abdichtung bleibt die Atmungsfähigkeit erhalten.

**renesco**<sup>®</sup>  
**Bautechnik AG**

Lauetstrasse 35, 8112 Otelfingen-Zürich  
Telefon: 01/844 31 71

Filialen in Basel, Bern, Chur, Lugano,  
Winterthur, Servion-Lausanne

Erdüberdeckte oder im Grundwasser stehende Bauten, Klärbecken, Schwimmbäder usw. brauchen von Anfang an eine wirkungsvolle Flächenabdichtung. Nur so lassen sich spätere, kostspielige Schäden vermeiden.

Als Spezialisten für Bautenschutz und Bau-sanierung sind wir auch in der Abdichtungstechnik ganz auf der Höhe.

Wünschen Sie eine neue Dokumentation?  
Oder ein Gespräch mit unserem Fachmann?  
Bitte rufen Sie an.

### **Coupon**

- Rufen Sie mich bitte an.
  - Ich bitte um den Besuch eines technischen Beraters.
  - Senden Sie mir bitte detaillierte Unterlagen.
- VANDEX 1

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Bitte ausschneiden und einsenden an:  
Renesco Bautechnik AG,  
Lauetstrasse 35, 8112 Otelfingen

SIA/Nr. 33/34







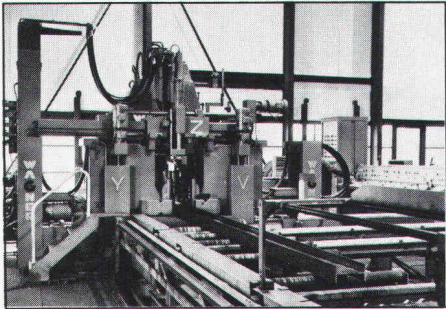
**TECHNISCHES KNOW-HOW • QUALITÄT • SERVICE**

Eine Vielzahl bedeutender, im In- und Ausland realisierter Projekte steht für den Ruf von **zwahlen & mayr sa** als ein dynamisches, an der Spitze des technischen Fortschritts stehenden Metallbau-Unternehmens.

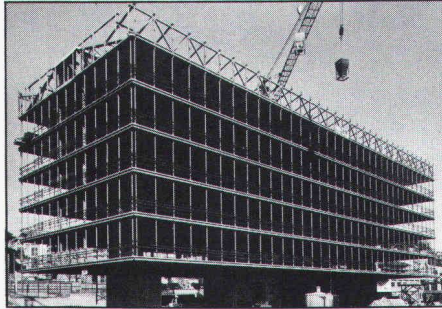
**zwahlen & mayr sa** erarbeitet eigenständige, wirtschaftliche Lösungen in allen Sparten ihres Aktionsbereiches. Das Unternehmen verfügt in Aigle über grosse, weitgehend automatisierte

Produktionseinrichtungen und kann deshalb auch umfangreiche Ausrüstungen von hoher Qualität kurzfristig liefern.

**zwahlen & mayr sa** ist ebenfalls in der Lage, anspruchsvolle Montagearbeiten in allen Teilen der Welt auszuführen. Dies dank enger Zusammenarbeit mit Giovanola Frères SA, einer Firma, die auf diesem Gebiet über grosse Erfahrung und effiziente Mittel verfügt.



Produktionseinrichtungen bei Zwahlen & Mayr SA für automatische Säge- und Bohrenanlage



Stahlkonstruktion eines Verwaltungsgebäudes mit an den Dachträgern aufgehängten Zwischenböden

### Tätigkeits-Programm

#### Stahlkonstruktionen

- Strassen- und Eisenbahnbrücken, zerlegbare Behelfsbrücken
- Industrie- und Verwaltungsbauten, Handelszentren, Schulen, Sporthallen, Flugzeughangars
- Lagenhallen, Parkhäuser
- Masten und Pfeiler

#### Abteilung Inox

- Geschweisste, rostfreie Stahlrohre für allgemeine und spezielle Anwendungsbereiche



# zwahlen & mayr sa

Gesellschaft für Stahlkonstruktionen – Entwicklung und Konstruktion  
CH-1860 Aigle/VD – Tel. 025/26 19 91 – Telex 456 109

### FIXIT-THERM: Ein Wärmedämmsystem mit überzeugenden Vorteilen!

**Diffusionsoffener Aufbau** garantiert Kondensationsfreiheit und damit auch grosse Zeiteinsparung, weil FIXIT-Therm unabhängig von der Bauabstimmung in den Baufortschritt eingeplant werden kann.

**Optimale Wärmedämmung** erreichen Sie je nach Wandaufbau schon mit einer Auftragsstärke von 6–8 cm.

**Nahtlos Energiesparen**, weil Sie mit Fixit-Therm naht- und fugenlos arbeiten. Wärmebrücken als Energiefresser werden vermieden.

**Mineralische Bindemittelbasis** gewährleistet eine problemlose Applikation und eine gute Widerstandskraft gegen mechanische Beschädigungen.



#### FIXIT-THERM Info Coupon

Einsenden an Haniel Baustoffe AG,  
Postfach, 4002 Basel

Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

«FIXIT-THERM,  
da bringt mich  
keiner mehr ins  
Schwitzen!»



# FIXIT®

Damit es haut mit der Haushaut

HANIEL Baustoffe AG  
St. Alban-Anlage 38, 4002 Basel  
Beratung und Verkauf Weiach  
Telefon 01/858 26 61



# Das Handwaschsystem der neuen Generation:

# LEVERFRESH

wirtschaftlich, einfach, hygienisch.

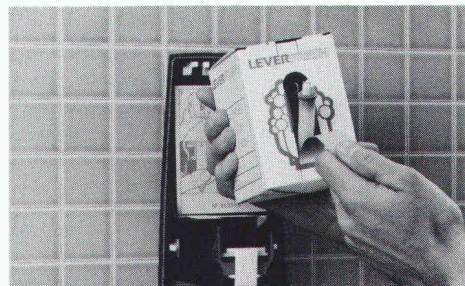
**Der Seifenspender:** leicht zu montieren, robust, mit einfacher, zuverlässiger Sicherheitsvorrichtung.



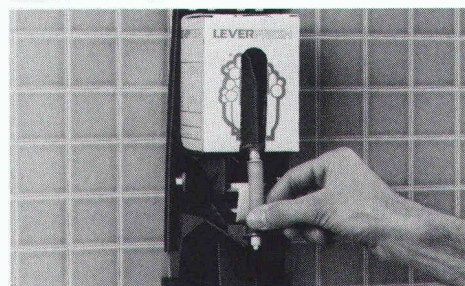
**So schnell, so einfach, so sauber:**



**1 öffnen** des LEVERFRESH-Seifenspenders.



**2 aufreißen** der Nachfüllpackung.



**3 einsetzen** in den Seifenspender. Damit ist gleichzeitig die Dosiervorrichtung in Betrieb.

**4 schliessen.** Bereit für die nächsten 800 Benutzer.

**Das Geheimnis:** die hochkonzentrierte LEVERFRESH-Flüssigseife in praktischer Nachfüllpackung mit eingebauter Dosiervorrichtung.



A. Sutter AG, 9542 Münchwilen  
Telefon 073/27 27 27

## EINFÜHRUNGS-ANGEBOT

Zu jedem 12er-Karton LEVERFRESH-Flüssigseife **gratis** den neuen Seifenspender.

Kartons à 12 Packungen LEVERFRESH-Flüssigseife zum Preis von Fr. 57.60 inkl. 1 Seifenspender gratis zu jedem Karton.

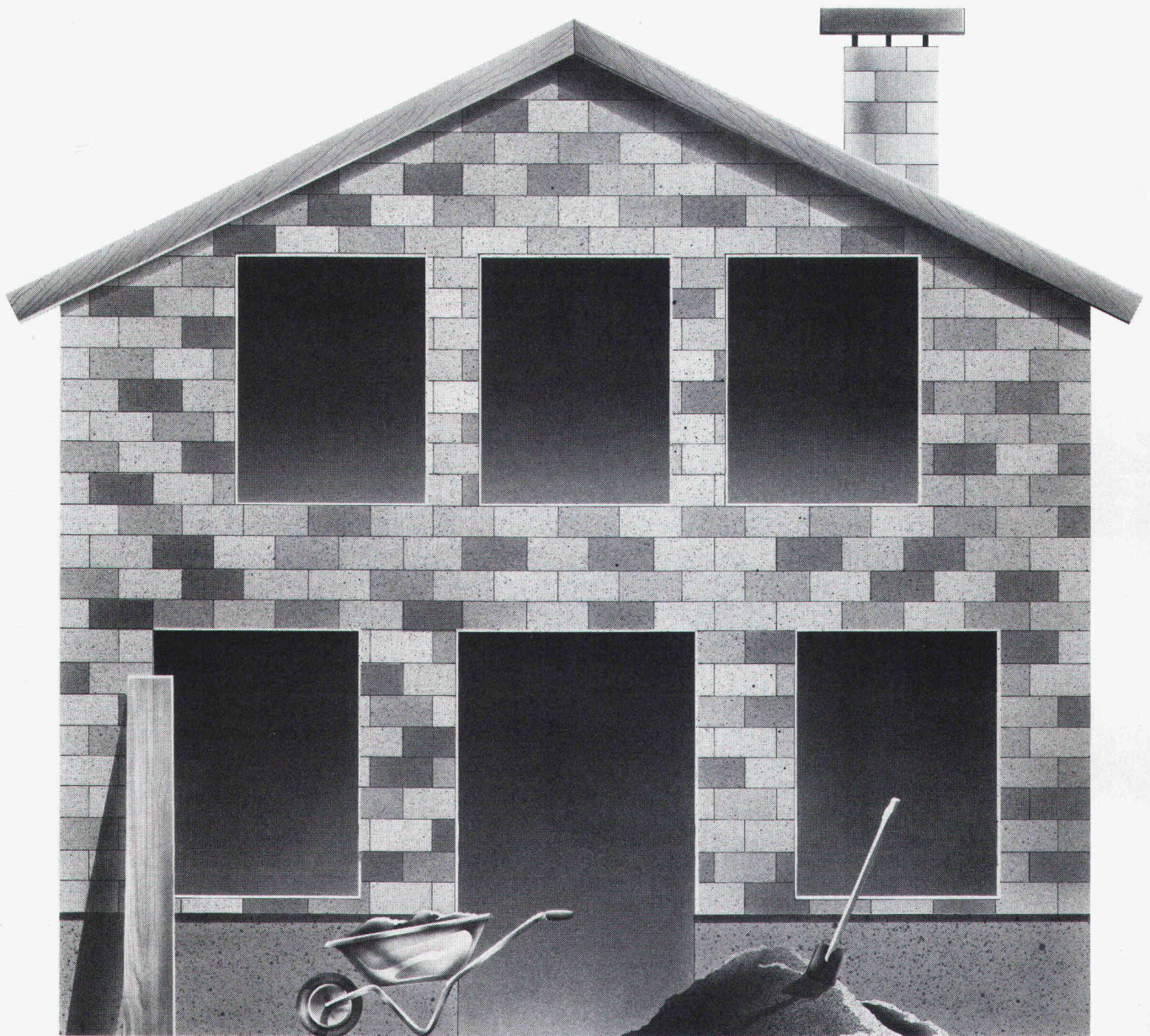
zusätzliche LEVERFRESH-Seifenspender à Fr. 35.-.

Name/Firma \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_





# **Was hier drauf kommt, wird immer wichtiger.**

Wenn es um Fassaden-Aussendämmung von Alt- oder Neubauten geht, hat die Sarna-Granol AG ein System mit mehr Leistung anzubieten. Seit der Entwicklung dieses optimalen Wärmeschutzes gelangen nur qualitativ hochwertige Materialien mit positivem Langzeitverhalten zur Anwendung. Da steckt hinter jeder Schicht die langjährige Erfahrung von

Fachleuten und die Garantie der Sarna- und Granol-Spezialisten. Aber auch umfassende Beratung, Devisierung, Berechnungen und Betreuung auf der Baustelle sind Selbstverständlichkeiten, die Sarna-Granol zum verlässlichen Partner machen.

**Zwei Spezialisten, ein System.**

**Sarna  
Granol**

Sarna-Granol AG  
Hochhaus  
6060 Sarnen  
Telefon 041 66 68 66

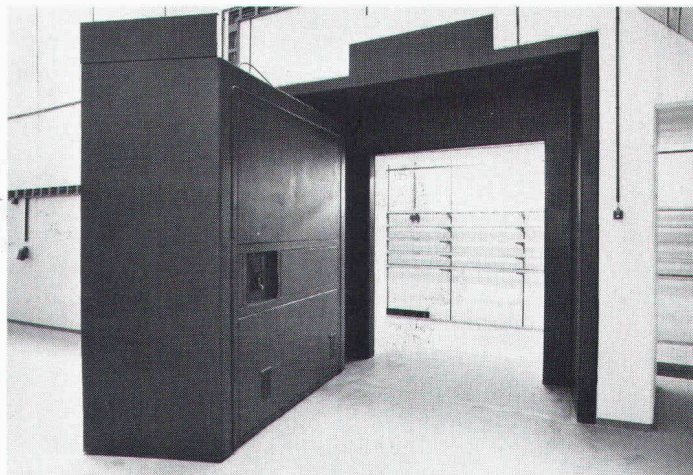


# Geilinger- Strahlen-, Schall- und Objekt- schutztore sind unentbehrliche Bauelemente für Betriebs- und Umweltschutz.

Die wirksame Abschirmung der Umwelt von Emissionen betrieblich-industrieller Gebäudeteile oder umgekehrt das Fernhalten umweltbedingter Immissionen von Wohn- und Geschäftsbauten erfordern vielseitige bauphysikalische Kenntnisse und deren sinnvolle Umsetzung in die Praxis.

In vielen schweizerischen Infrastruktur- und Industrieanlagen, wie Atomkraftwerken, Laboratorien und Versuchsanstalten von Hochschulen und der Industrie, Wasser- und Energieverteilungsanlagen und Zivilschutzbauten, haben wir in enger Zusammenarbeit mit der verantwortlichen Bauherrschaft Strahlen-, Schall- und Objektschutztore geplant, konstruiert, gefertigt und montiert.

Unsere Firma verfügt auf diesem Spezialgebiet über ein breit abgestütztes Know-how. Unterbreiten Sie uns Ihr Problem! Unsere Ingenieur- und Produktionserfahrungen bilden die besten Voraussetzungen für die optimale Lösung, die Sie suchen.



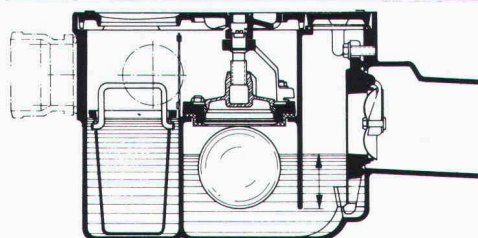
Schweizerisches Institut für Nuklearforschung Villigen AG,  
Strahlenschutztor 200 x 250 cm i.L., Gewicht ca. 40 t, mit elektromechanischem Antrieb.

## GEILINGER

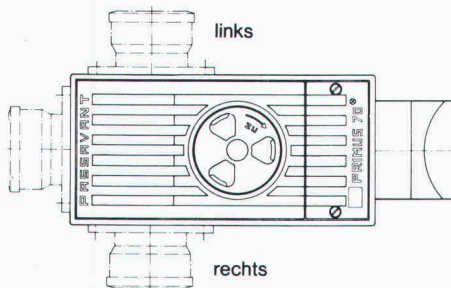
Ingenieur- und  
Metallbau-Unternehmung

Geilinger AG  
8401 Winterthur, PF 988  
Tel. 052 84 61 61, Telex 76731

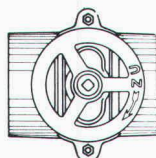
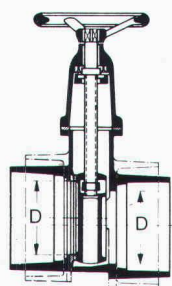
Basel, Bern, Bülach,  
Elgg, Menziken, St. Gallen,  
Winterthur, Yvonand, Zürich



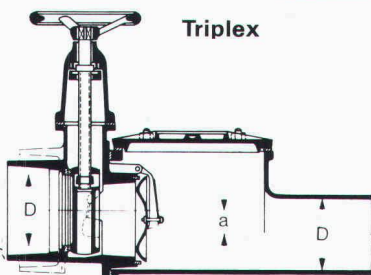
**Primus S**  
3fach gesicherter Kellerablauf,  
gegen Rückstau



Hochwasserschieber für Guss-,  
Kunststoff- oder Steinzeugrohre



Doppel-Rückstauverschluss für durch-  
gehende Rohrleitungen. Wird auch mit  
elektronischer Steuerung oder ein-  
gebauter Alarm-Anlage geliefert.



**Triplex**

## PASSAVANT

**Bietet Sicherheit  
vor Rückstauschäden**

Unterlagen verlangen Sie bei



**Werner Maag AG**  
**8032 Zürich**  
**Zeltweg 44**  
**Tel. 01/251 75 80/81**  
**Telex 58675**

SIA 20

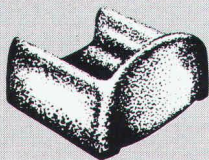
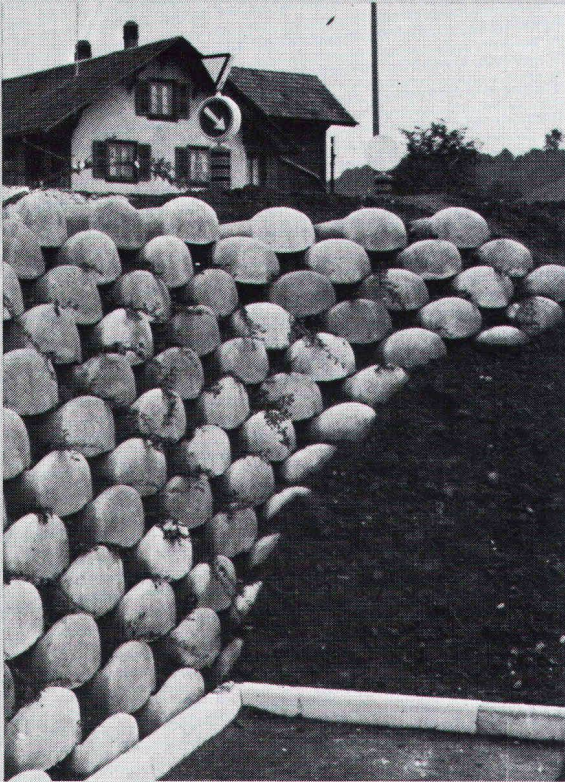
Name

Adresse

PLZ/Ort



Steine  
«auf die Sie bauen  
können!»



### Löffelstein

Neuartiges  
Stützmauer-System

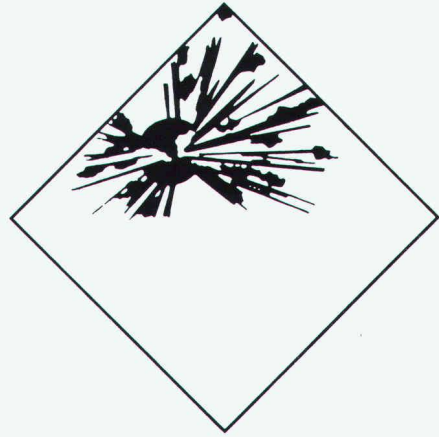
- ohne Mörtel  
sicher und fest
- schnell aufgebaut
- leicht zu  
bepflanzen

*Hersteller in der  
ganzen Schweiz.  
Auskunft/  
Information*



**STEINER SILIDUR AG**

8450 ANDELFINGEN TEL. 052-41 10 21



Die revolutionären

# patronierten Emulsions- sprengstoffe

sind demnächst in der Schweiz  
erhältlich.

An der Spitze der Technik:  
Société Suisse des Explosifs

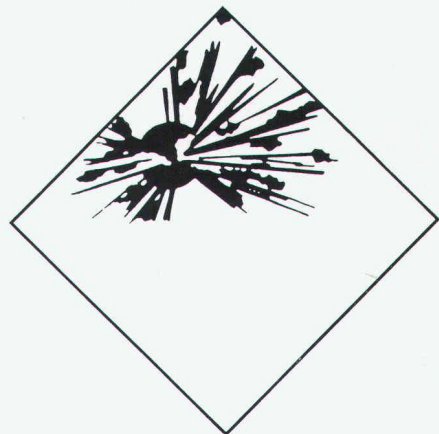
## Gamsen-Brig

Tel. 028/23 11 81

Verkauf durch



Robert Aebi AG, 8023 Zürich  
Tel. 01/211 09 70







PLZ/Ort

Adresse

Name

Vorname

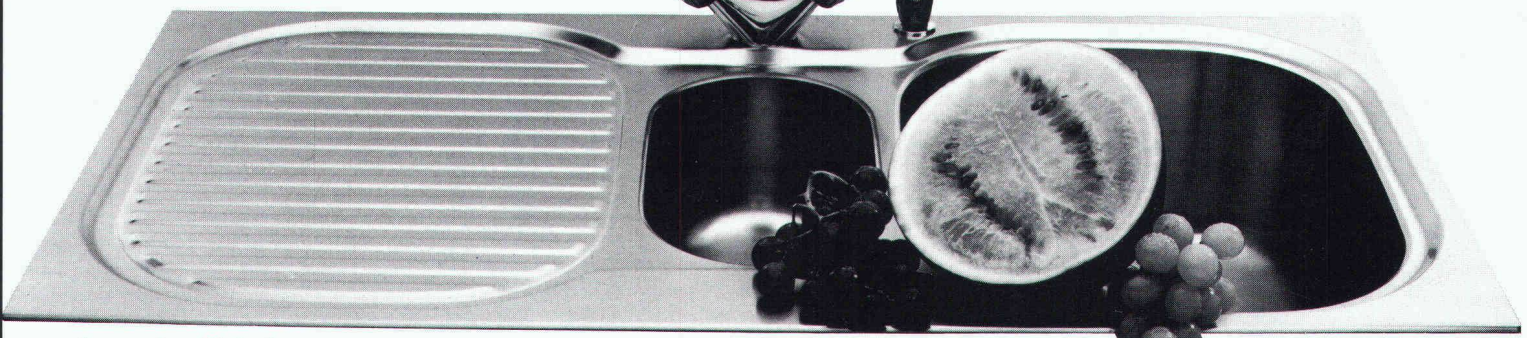
Ja, dieses gute Gefühl möchte ich mal kennenlernen. Zumindest auf dem Papier. Kennenlernen Sie mich also gratis und völlig unverbindlich.

**DOKUMENTATIONS-GUTSCHEIN**  
Ausschneiden, ausfüllen und senden an:  
Franke AG, Spültische, 4663 Aarburg

8

# Franke Compact:

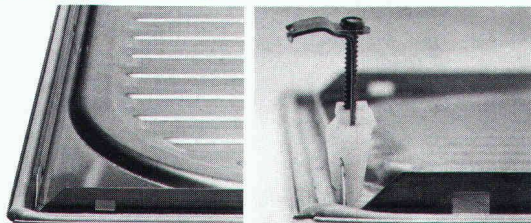
# DAS GUTE GEFÜHL DAS BESSERE ZU BIETEN.



Aus guten Gründen . . .

Gefühle entstehen nicht von ungefähr. Da steckt schon einiges dahinter. Echte Vorteile. Bei Ihren Küchen ist das auch so. Und beim Franke-Compact-Küchenzentrum ebenfalls. Sein Material zum Beispiel: edler, rostfreier Stahl. Die Verarbeitung: formschön, sauber, perfekt bis ins letzte Detail. Die Konzeption: ein durchdachtes Küchensystem mit Köpfchen. Für dieses, jenes, alles. Ideal, was Sie der Hausfrau bieten: Ihre Küche und der Franke Compact.

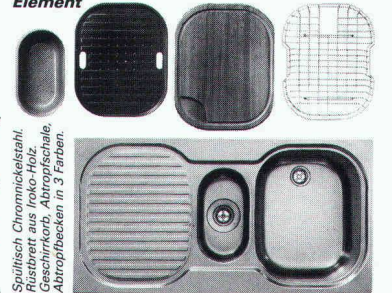
Und dabei geht die Montage eins, zwei, drei. Dank den Franke-Schnellbefestigungsklammern. Und weil der Franke Compact bereits von Werk aus mit einer dauerelastischen Dichtung versehen ist. Für eine absolut wasserdichte Sofortmontage.



**Rüsten. Wässern. Schneiden. Würzen. Auswallen. Anrichten. Abwaschen. Abtropfen. Trocknen . . . alles auf kleinstem Raum. Alles an Ort und Stelle. Kochen im Stehen statt Gehen. Und für Sie: Montage im Handumdrehen.**

## Franke Compact

2 Arbeitsbecken, 4 Accessoires . . . ein ganzes System auf einem einzigen Küchen-Element



Spültisch Chromnickelstahl.  
Rüststreifen aus Tiroko-Holz.  
Abtropfböden in 3 Farben.



Tel. 062 43 3131

**FRANKE AG 4663 AARBURG**



# NEUERSCHEINUNGEN beim SIA 1981/82

zu beziehen durch das SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

## NORMENWERK SIA

Preis Fr.

384/1	Warmwasser-Zentralheizungen – Technische Anforderungen	42.–
384/4	Kamine für Gebäudeheizungen, Querschnittbestimmung, Empfehlung	28.–
385/1	Anforderungen an das Wasser und an die Wasseraufbereitungsanlagen in Gemeinschaftsbädern, Norm (ersetzt Norm 173, Ausgabe 1968)	64.–

## DOKUMENTATIONSREIHE SIA

47	k-Wert-Messungen am Bau	28.–
48	Sonnenenergienutzung im Hochbau	48.–
50	Handbuch der Installationstechnik	75.–
51	Gefahren, Risiken und Sicherheitsprobleme für alle am Bau Beteiligten	40.–

## WEITERE NEUERSCHEINUNGEN

<b>EDV-Ordner</b>	– Beschreibung von 120 Programmen für das Bauwesen (Stand Januar 1982)	110.–
<b>Bauhandbuch '82.</b>	Drei Bände mit über 2000 Seiten, mit den neuesten Richtpreisen zu allen Arbeitsgattungen des Hochbaus	128.–

**Rabatt:** SIA-Mitglieder und Firmen, die im SIA-Verzeichnis der Projektierungsbüros eingetragen sind, geniessen für den eigenen Bedarf auf den angeführten Preisen eine Ermässigung von 40%, sofern nichts anderes vermerkt ist.

### Bestellung

Bitte senden Sie mir folgende Publikationen gegen Nachnahme

#### Normenwerk SIA

- Ex. 384/1
- Ex. 384/4
- Ex. 385/1

#### Dokumentationsreihe SIA

- Ex. 47
- Ex. 48
- Ex. 50
- Ex. 51

#### Weitere Neuerscheinungen

- Ex. EDV-Ordner
- Ex. Bauhandbuch '82

Name und genaue Adresse (Postleitzahl):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Für den Rabatt Zutreffendes ankreuzen:

- SIA-Mitglied
- Eingetragen im SIA-Verzeichnis

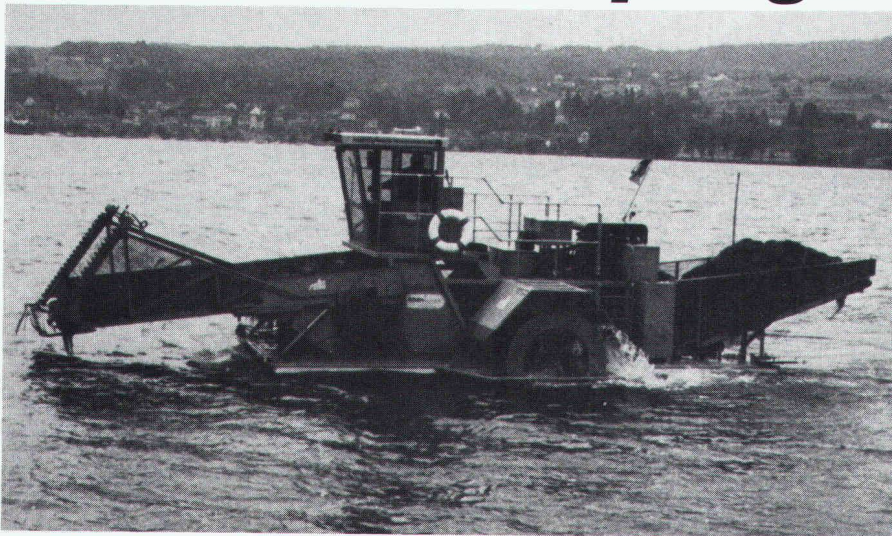
Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Einsenden an: SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich



# ROLBAMARINE für Gewässerpflege



Wir führen ein komplettes Programm moderner, Wirtschaftlicher Spezialboote für das Mähen von Wasserpflanzen und für die Oberflächenreinigung von Gewässern.



Beratung und Verkauf: Rolba AG  
Abteilung ROLBAMARINE  
Bärengasse 29  
CH-8039 Zürich  
Tel.: 01/221 27 50  
Telex: 812 280



## Die Pensionskasse SIA STV BSA FSAI eine Alternative für Ihre Personalvorsorge!

### Das Ziel

die lückenlose Alters-, Hinterbliebenen- und Invalidenvorsorge für die Angehörigen der technischen Vereine durch eine Selbsthilfeorganisation mit Selbstverwaltung (paritätische Zusammensetzung des Stiftungsrates aus angeschlossenen Arbeitgebern und Angestellten).

### Die Vorteile

eine Rentenversicherung (Alters-, Invaliden-, Witwen-, Kinderrenten) mit Kapitalwahlmöglichkeit im Alter (10 Jahresrenten garantiert).  
erstaunliche Leistungsunterschiede zu andern Vorsorgemöglichkeiten.

### Die Sicherheit

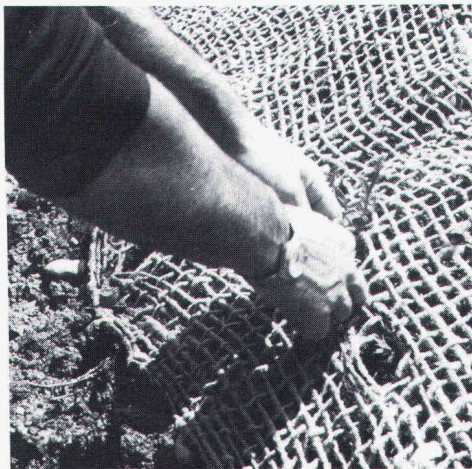
ist garantiert durch den versicherungstechnischen Aufbau und laufende Beratung durch neutrale Experten;  
durch die Rückversicherung sowie dank der Geschäftsführung und Anlage der Vorsorgemittel durch eine der grössten und angesehensten Treuhandgesellschaften der Schweiz mit Spezialisten auf allen Gebieten.

Verlangen Sie weitere Informationen bei:  
Pensionskasse SIA STV BSA FSAI,  
Schauplatzgasse 21, Postfach 2613, 3001 Bern,  
Tel. 031/22 03 82

Bitte informieren Sie mich weiter:  
Name: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_  
PLZ: \_\_\_\_\_



# Was verhindert das Auswaschen der Erde, bleibt immer an Ort und Stelle und verschwindet, wenn seine Arbeit fertig ist?



**Soil-Saver  
Jutegewebe.  
Der wirksame  
Erosionsschutz.**

## **Was ist Soil-Saver?**

Ein schweres, grobmaschiges Gewebe aus 100% Jute, welches das Auswaschen und Aushöhlen von frisch humusierten Flächen durch Wind oder Wasser verunmöglicht, aber gleichzeitig das ungehinderte Wachsen von Gras oder Pflanzen erlaubt.

## **Wie funktioniert Soil-Saver?**

Soil-Saver Jutegewebe wird einfach auf der frisch planierten oder bepflanzten Erde ausgerollt und mit wenigen Handgriffen festgemacht. Soil-Saver bietet sofortigen Schutz und bleibt so lange wirksam, bis sich die Erde durch Verwurzelung der Bepflanzung befestigt hat. Weil Soil-Saver aus Naturfasern besteht, zersetzt es sich dann in der Erde auf natürliche Weise.

## **Welches sind die Vorteile von Soil-Saver?**

- Kann nicht abrutschen, wegwehen oder wegrollen – selbst bei Sturmwinden, wolkenbruchartigem Regen und Überfluten.
- Dank seiner grobmaschigen Durchlässigkeit kann das Wasser abfließen und das Gras durchwachsen.
- Schützt steile Böschungen, schwer zugängliche und stark exponierte Stellen.
- Umweltfreundlich, weil aus 100% Jute (Naturfaser).
- Braucht nicht entfernt zu werden, da sich Soil-Saver in natürlichen Dünger verwandelt.
- Preisgünstig in der Anschaffung, kostengünstig im Einsatz.
- Schnell und mühelos ausgelegt und befestigt

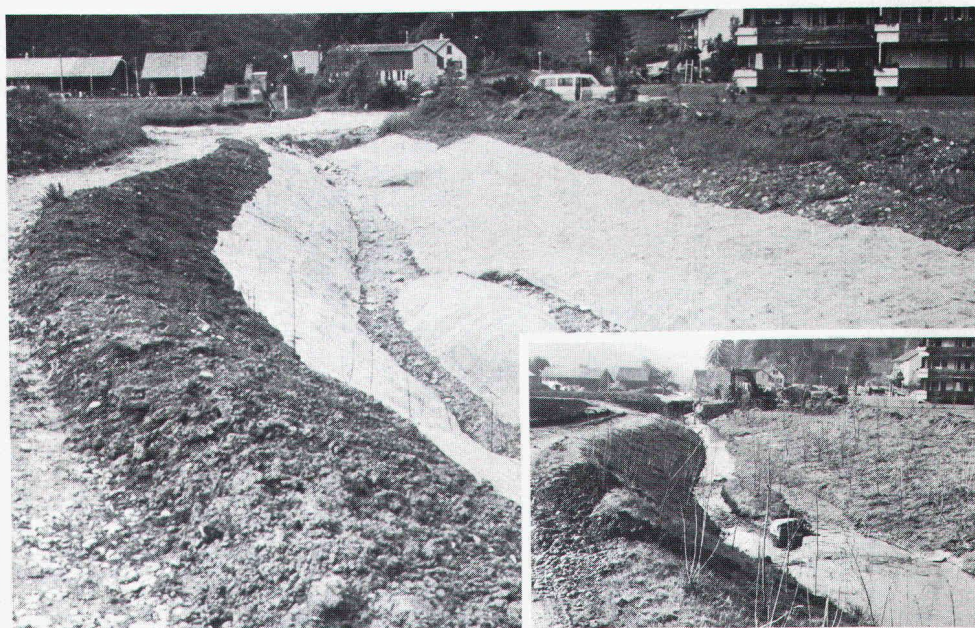
## **Wofür wird Soil-Saver eingesetzt?**

- Fluss- und Seeufer
- Strände und Strassenböschungen
- Begrünungen aller Art
- Anlagen von Skipisten
- Naturschutzgebiete
- Wasserwege
- Flughäfen
- Schul-, Industrie- und Militäranlagen
- Landschaftsgestaltung
- Forstwirtschaft (Schutz von Abhängen und Sämlingen)

## **Wie hat sich Soil-Saver bewährt?**

Soil-Saver Jutegewebe wird seit längerer Zeit mit grossem Erfolg in den USA eingesetzt. Seit zwei Jahren wird es auch in Europa verwendet, und zwar vorwiegend in der Schweiz. Dort haben kommunale und privatwirtschaftliche Unternehmen damit nur positive Erfahrungen gemacht.

Fotos mit freundlicher Genehmigung des Amtes für Gewässerschutz und Wasserbau, Kanton Zürich.



## **Möchten Sie mehr über Soil-Saver wissen?**

Soil-Saver kann auch Ihnen Zeit und Geld sparen!  
Für weitere Informationen schreiben Sie an:  
JUTE MARKET PROMOTION PROJECT, International Trade  
Centre UNCTAD/GATT Palais des Nations. CH-1211 Genf 10.